

บทที่สิบสี่ การชมเชยและการเห็นด้วย
第十四课 称赞 同意

ศัพท์ใหม่ 生词

คำศัพท์		คำอ่าน	ความหมาย
1. 会(會)	huì	ฮุ่ย	เป็น สามารถ เก่ง
2. 替	tì	ตี	แทน ช่วย
3. 像	xiàng	เซียง	เหมือน
4. 双(雙)	shuāng	ชวาง	คู่
5. 选(選)	xuǎn	เสวียน	เลือก
6. 穿	chuān	ชวาน	สวมใส่ (ใช้กับเสื้อผ้า)
7. 戴	dai	ไต้	สวมใส่ (ใช้กับเครื่องประดับ)
8. 一样(樣)	yí yàng	อี เอียง	เหมือนกัน
9. 一手	yì shǒu	อี โส่ว	มือเดียว ตลอด
10. 手表(錶)	shǒu biǎo	โศว เปียว	นาฬิกาข้อมือ
11. 举(舉)手	jǔ shǒu	จวี โส่ว	ยกมือ
12. 意见(見)	yì jiàn	อี เจียน	ความคิดเห็น

คำศัพท์		คำอ่าน	ความหมาย
13. 同意	tóng yì	ตง อี้	เห็นด้วย
14. 赞(贊)成	zàn chéng	จัน ฉิง	เห็นด้วย
15. 鞋匠	xié jiàng	เสี่ย เจียง	ช่างทำรองเท้า
16. 鞋店	xié diàn	เสี่ย เตียน	ร้านรองเท้า
17. 称赞(稱贊)	chēng zàn	เฉิง จัน	ยกย่อง ชมเชย สรรเสริญ
18. 好看	hǎo kàn	ห่าว คัน	สวย
19. 款式	kuǎn shì	ขวาน ชือ	แบบอย่าง
20. 颜(顏)色	yán sè	เอียน ชือ	สีตื้น
21. 附近	fù jìn	ฟู่ จิ้น	แถว บริเวณใกล้ๆ
22. 有名	yǒu míng	อิว หมิง	มีชื่อเสียง
23. 能干(幹)	néng gàn	หนิง กัน	มีความสามารถ เก่ง
24. 过奖(過獎)	guò jiǎng	กว้อ เจียง	ชมเชยเกินไป
25. 恰合	qiè hé	เฉี่ย เทอ	เหมาะสม
26. 蛋糕	dàn gāo	ตัน กาว	ขนมเค้ก
27. 食店	shí diàn	สือ เตียน	ร้านอาหาร

	คำศัพท์		คำอ่าน		ความหมาย
28.	素披	Sū pī	ซู พี		คนชื่อ สุพิศ
29.	素提	Sū tí	ซู ถี		คนชื่อ สุธี
30.	怪不得	guài bù dé	ไกว บู้ เตอ		มิน่า

会话一 บทสนทนา 1

甲：你看素披穿的那双鞋子好看极了。

(หนี่ กั๋น ชู่ พี ซฺวาน เตอ น่า ซฺวาง เสี่ย จื่อ ท่าว กั๋น จี เลอ)

คูชี่ รองเท้าคู่ที่สุพิศไต้กั๋นสวยเหลือเกิน

乙：款式和颜色真好看，素披真会买东西。

(ขว่าน ซื่อ เทอ เอี่ยน ซื่อ เจิน ท่าว กั๋น ชู่ พี เจิน ซฺย ไหม่ ตง ซื่อ)

แบบอย่างและสีสันทสวยจริงๆ สุพิศซื้อของเก่งจัง

丙：不是我会买东西，是鞋匠替我做的。

(ปู้ ซื่อ หว่อ ซฺย ไหม่ ตง ซื่อ ซื่อ เสี่ย เจียง ที่ หว่อ จว้อ เตอ)

ไม่ใช่ฉันซื้อของเก่ง นี่ ช่างตัดให้

乙：你在哪家鞋店定做的？

(หนี่ ไจ้ หน่า เจีย เสี่ย เตียน ตัง จว้อ เตอ)

คุณไปสั่งตัดรองเท้าที่ร้านไหนหรือ?

丙：我家附近，那是一家很有名的鞋店。

(หว่อ เจีย ฟู่ จิ้น น่า ซื่อ อี้ เจีย เหิน อี้ว หมิง เตอ เสี่ย เตียน)

แถวบ้านฉัน นั้น เป็นร้านรองเท้าที่มีชื่อเสียงมาก

会话二 บทสนทนา 2

甲：这套衣服你在哪儿买的？真好看！

(เจ้อ ท่าว อ ฝู หนี่ ไจ้ หน่า เออร์ ไหม่ เตอ? เจิ่น ท่าว กั๊น)
เสื้อชุดนี้ คุณซื้อที่ไหน สวยจริงๆ

乙：不是买的，是我妈妈替我做的。

(ปู้ ซื่อ ไหม่ เตอ ซื่อ หว่อ ม่า มา ที่ หว่อ จว้อ เตอ)
ไม่ได้ซื้อ แม่ฉันตัดให้

甲：你妈妈真能干！

(หนี่ ม่า มา เจิ่น หนิง กั๊น)
แม่คุณเก่งจริงๆ

乙：我穿的衣服都是妈妈一手做的。

(หว่อ ชววน เตอ อี้ ฝู ไทว ซื่อ ม่า มา อี้ ไสว จว้อ เตอ)
เสื้อที่ฉันใส่ แม่เป็นคนตัดให้ทั้งหมด

甲：怪不得款式跟百货商店买的不一样，恰合你

(ไกว ปู้ เตอ ชววน ซื่อ เกิน ไป ฮว่อ ชัง เตียน ไหม่ เตอ ปู้ อี้ เอียง เซี่ย เทอ หนี่)
的身材。要是我有一位像你这样好的妈妈，
เตอ เจิ่น ไฉ เอี่ยว ซื่อ หว่อ อี้ อี้ เว่ย เซียง หนี่ เจ้อ เอียง ท่าว เตอ ม่า มา
那该多好！

น่า ไก่ ตวอ ท่าว)

มีน้ำ แบบอย่างไม่เหมือนห้าง พอเหมาะกับหุ่นของคุณ ถ้าฉันมีแม่ที่ดีเหมือนคุณ
ก็คงดีมาก

乙：过奖了。

(กว้อ เจียง เลอ)
ชมเชยเกินไปแล้ว

会话三 บทสนทนา ๘

甲：星期天是班老师的生日，我们合买一个生日

(จิง ชี เทียน ซื่อ ปิ่น หล่าว ซื่อ เตอ เจิง ชื่อ หว่อ เมิน เทอ ไหม อี้ เก้อ เจิง ชื่อ

蛋糕，向他贺生日好吗？

ตัน กาว เจียง ทา เซอ เจิง ชื่อ ห่าว มา)

วันอาทิตย์นี้เป็นวันเกิดของอาจารย์ปิ่น พวกเราหุ้กันซื้อขนมเค้กไปอวยพรวันเกิดให้ท่าน
ดีไหมคะ

乙：好的。ดีครับ

(ห่าว เตอ)

丙：同意。เห็นด้วย

(ตง อี้)

丁：沒意見。ไม่ขัดข้อง

(เหมย อี้ เจียน)

戊：我举双手赞成。ยกมือทั้งสอง (เห็นด้วย)

(หว่อ จวี ซวาง โส้ว จัน เฉิง)

甲：你们几个人呢？พวกเธอละ

(หนี่ เมิน จี้ เก้อ เหยิน เนอ)

乙：我们都没问题。พวกเราไม่มีปัญหา

(หว่อ เมิน ไทว เหมย เวิน ถี)

练习 แบบฝึกหัด

ฝึกเปลี่ยนนัยคำในประโยค 替换练习

1. 素提的新衣好看极了! (ซู่ ถี เตอ ซิน อี ห่าว กัน จี เลอ)

เสื้อผ้าใหม่ของสุธีสวยเหลือเกิน

手表	(ไส่ว เปียว)	นาฬิกาข้อมือ
裤	(กู)	กางเกง
鞋	(เสี่ย)	รองเท้า

2. 你哥哥真能干。 (หนี่ เกอ เกอ เจิน หนิง กัน) พี่ชายเธอเก่งจริงๆ

弟弟	(ตี้ ตี้)	น้องชาย
姐姐	(เจี่ย เจี่ย)	พี่สาว
妹妹	(เมี่ย เมี่ย)	น้องสาว

3. 他赞成。 (ทา จัน เจิง) เขาเห็นด้วย

同意	(ตง อี้)	เห็นด้วย
没意见	(เหมย อี้ เจียน)	ไม่ขัดข้อง
没问题	(เหมย เวิน ถี)	ไม่มีปัญหา

II. บทสนทนา 对话

1. 甲：你真会买东西。(นี่ เงิน ชู๋ โหม่ คง ซี) คุณซื้อของเก่งจริงๆ

乙：_____

2. 甲：那是一家很有名的食店。(นั่นเป็นร้านอาหารที่มีชื่อเสียงแห่งหนึ่ง
(น่า ชู๋ อี้ เจีย เหมิน อี้ว หมิง เคอ ลือ เตียน)

乙：_____

3. 甲：我们明天去向老师贺生日，好吗？

(ห่าว๋ เหมิน หมิงเตียน จวี เจียง หล่าว ชู๋ เอ๋อ เจิง ชือ่ ห่าว มา)

พรุ่งนี้เราไปอวยพรวันเกิดแด่อาจารย์ดีไหม

乙：_____

III. สร้างประโยคคำถามจากคำตอบ 以下列答话提出疑问句

1. 甲：

乙：款式真好看！(ขวาน ชู๋ เจิน ห่าว กั๊น) แบบอย่างสวยจริงๆ

2. 甲：

乙：过奖了。(ก๊อ เจียง เลอ) ชมเชยเกินไปแล้ว

3. 甲：

乙：沒意見。(เหมย อี้ เจียน) ไม่ขัดข้อง

IV. สร้างบทสนทนาเรื่อง "การชมเชย" และ "การเห็นด้วย" จากตัวอย่างในบทเรียน

造会话“称赞”和“同意”

แนวตอบแบบฝึกหัด 习题答案

II

1. 过奖了。 (ก๊ว๋ เจียง เตอ) ชมเชยเกินไปแล้ว
2. 是吗? (ซื่อ มา) ใช่หรือ (จริงหรือ)
3. 好的。 (ห่าว เตอ) ตกลง

III

1. 你看素丽穿的那件新衣好看极了!
(หนี่ กั้น ซู่ ลี่ ซุวาน เตอ น่า เจียน ฉิน อี้ ห่าว กั้น จี้ เตอ)
ดูซิ เสื้อไหมที่สุริยใสตัวนั้นสวยเหลือเกิน
2. 你真能干! (หนี่ เจิน หนิง กั้น) คุณเก่งจริงๆ
3. 我同意, 你呢? (หว่าอ ถง อี้ หนี่ เนอ) ฉันเห็นด้วย แล้วคุณล่ะ